Paul Leta To Kolossian Bilivers

Introdushon

Wen Paul dey for Efesus, Epafras wey kom from Kolosse work with am. Kolosse na about 100 mile to di east for Efesus. Epafras return to en home-town with di good news of Jesus and start di church der. Leta, e go meet Paul wen e dey prison for Rome and e kon tell Paul evritin wey dey hapun for Kolosse. So Paul rite dis leta to dem to help dem undastand some tins about di new life in Christ. Like Galatia pipol, di Christians for Kolosse nor know di difrence between Jew pipol law and God grace, as dem dey add oda tins to di gospel message. Some of dem dey proud and kon dey sey dem dey si vishons and dem know spiritual tins well-well pass oda pipol. So Paul kon rite to dem to sey, "Wen pesin get Jesus as en Messiah, e don get evritin, bikos evritin dey under Jesus kontrol!"

I Salot

1 Dis leta na from mi Paul, Jesus Christ apostle
and Timoti my broda, bikos na so God wont am.
2 To all God pipol for Kolosse, wey bi awa
brodas and sistas for Christ. Make God awa Papa
give una grace and peace.

Paul Tok To Di Pipol

3 Wi dey always tank God wey bi Jesus Christ
Papa, anytime wen wi dey pray for una,
4 since wi hear about how una bilive Christ and
di love wey una get for God pipol.
5 Wen una first hear about di Good News wey
bring trut, una kon get love and faith for wetin
God prepare for una for heaven and na dis gospel
6 kom meet una. Dis gospel dey bear fruit for di
whole world and since di day wey una hear am,
una don undastand as God grace big rish and e
don dey bear fruit and grow among una.
7 Awa broda Epafras, wey dey work for Christ
with all en mind, even doh wi nor dey der, na-im
tish una di gospel
8 and e kon tell us about di love wey di Spirit
give una.

Paul Pray For Di Church

9 Bikos of dis, wi too, since wi hear about una,
wi neva stop to dey pray for una. Wi dey tell
God make E show una wetin E wont, so dat una
go dey wise and undastand God Spirit,
10 den una life go betta just as Christ wont. For
all di good tins wey una dey do, make una dey
bear fruit and learn to know God more-more.
11 Wi still dey pray sey una go dey strong with
God pawa wey get glory. Una go show sey una
dey patient and get strong mind for God work
with happiness.
12 Make una dey tank God, bikos E don make
una share from wetin en pipol get for en king-
dom wey dey give lite.

13 E save us from darkness pawa and put us
for di kingdom wey E give di pikin wey E love.
14 Dis na di pikin wey pay for us, so dat wi go
dey free and God go forgive us awa sins.

Jesus Pawa

15 God wey wi nor dey si,
na Jesus bi en image and for evritin wey E
kreate,
na Jesus bi di first.
16 Bikos God kreate evritin for heaven
and eart thru en pikin;
both Fisical and spiritual tins;
weda dem get pawa
or dey rule for difren-difren place;
God kreate dem thru am
and E kreate dem for am.
17 Christ dey before evritin and bikos e dey,
evritin still dey where dem dey.
18 Na-im bi head for di body wey bi di church
and from di biginnin, na-im bi di first-born
wey raiz-up from grave,
so dat e go bi nomba one for evritin.
19 God dey happy sey evritin wey dey inside am,
dey inside en pikin too
20 and thru Christ blood wey e pour out for us
for di cross,
God go draw evritin back to ensef
afta E don make peace with tins for heaven
and eart.

Ministry Wey Paul Wont

21 Before-before, bikos of di wiked tins wey una
dey do and tink, una dey far from God and una
bi en enemy.
22 But naw, with en pikin blood, E don draw
una klose kom en present, so dat E go make una
en friends wey nor get stain or fault and wey dey
holy.
23 If true-true una get faith and una leg strong
for groun, den una go get hope kon whole di
gospel wey una hear. Dem don prish dis gospel
give evribody for di world and mi Paul don bi di
gospel savant.

24 I dey happy for di sofa wey I dey sofa for una
and for di church wey bi Christ body, so I dey
take my body komplete wetin remain for Christ
sofa.
25 I bi savant for di church, bikos of di work
wey God sey make I do for una and I dey do am
to komplete God work.
26 So di sekret wey E hide from awa grand-
grand papa dem and evribody wey dey di world
before, E don open am make en pipol si.
27 God wont make dem know di rishis wey dey
en glory; wey di sekret get for evribody and na-
im bi Christ wey dey inside una. So una get hope
sey una go share for God glory.

28 As wi dey tell evribody wetin dem go do, wi
dey prish Christ and tish with wisdom, so dat
wen wi go show una to Christ, una go don dey
pafet.
29 So na dis tins I dey struggol and work for
akordin to en pawa wey dey work inside mi.

2

Make Una Stand Well

1 Pipol for Laodicea and doz wey neva si mi
face-to-face, I wont make una know how I dey
work for una rish.
2 Wetin I wont bi sey, wen una don really
undastand God sekret wey dey inside Jesus
Christ, make una heart dey strong with love, so
dat una go get evritin wey una wont.
3 Bikos all di wisdom and knowledge wey God
get, E hide dem inside Christ.
4 I dey tok all dis tins, so dat nobody go dey
deceive una with argument.
5 And even if I nor dey der with una, my spirit
dey der and I dey happy sey una mind nor dey
shange and una faith for Christ, still strong well-
well.

Warnin About Lie-lie

6 So, just as una asept Jesus Christ as una Oga
God, make una kontinue to live una life inside
am.
7 Make una dey strong for groun and dey grow
inside Christ, so dat una faith go strong as wi dey
tish una and una go dey tank God well-well.
8 Make una take kare and nor let anybody fool
una with wayo tok about human being wisdom
and spiritual pawas wey dey rule di world, but
make una dey do as Christ wont.
9 Bikos na Christ dey show us evritin about
God.
10 And una dey komplete inside am; bikos na-
im bi di head for all di pawas wey dey for heaven
and eart.

11 Dem sekonsaiz una inside am. Dis nor bi
human being sekonsishon, but na di spirit own
wey Christ dey do.
12 Bikos wen dem baptize una, dem beri una
with am and una follow am raiz-up thru di faith
wey God pawa dey give and na dis God raiz am
up.
13 Even doh una bin don die inside una sin
bikos dem nor sekonsaiz una body, God kon
make una dey alive with am, bikos E don forgive
una sins.
14 E don distroy doz bad-bad tins wey una dey
do and wetin dem rite about awa debt wey fit kill
us, God remove am kon nail dem for di cross.
15 God disgrace wiked and evil rulers for
publik, wen E win dem for di cross.
16 So make una nor let anybody take food,
drink, party, new moon or Sabat Day matter,
take judge una.
17 Bikos all dis tins na shadow for di tins wey
go kom, but di really tin, na Christ!
18 Make una nor let doz wey dey pritend and
woship angels judge una. Dat kind pesin dey tok
anyhow about vishon wey e sey e si, but na yeye
tins and sin full en mind.
19 Dat pesin nor dey with Christ wey bi di head.
Bikos na Christ join di whole body togeda, as dem
dey grow inside God.
20 Since una don die with Christ and e don
free una from wiked pipol, den why una still dey
bihave as pipol wey nor know God?
21 Wen dem sey, make pipol nor whole, chop
or tosh some tins, e nor mean anytin.

22 All dis tins dey yuzles as pipol dey use dem,
bikos na human being make all dis rules.
23 E bi like sey dis tins get wisdom, bikos pipol
dey woship angels; dey pritend sey dem good
and dey sofa dia body, but dis wisdom nor get
value, bikos e nor fit stop pesin make e nor do di
yeye tins wey dey en mind.

3

New Life

1 So, if God raiz una with Christ, den make una
put mind for tins wey dey heaven; di place where
Christ for sidan for God rite side.
2 Make una dey tink about tins for heaven, nor
bi tins for dis eart,
3 bikos una don die and una life dey save with
Christ for inside God.
4 Wen Christ (wey bi una life) go kom, una go
follow am kom with glory.
5 So make una kill evry bad karata wey dis
world dey bring: Like to dey sleep with pesin
wey una nor marry; dey bihave anyhow; follow
dis world tins; dey do bad tins; long-trot and to
serve juju.
6 Na dis tins dey make God vex for doz wey nor
dey obey am.
7 Na so una dey live una life before wen una
bi sinnas,
8 but naw, to dey vex anyhow; to get bad mind
for pesin; to take mout spoil pesin and to dey
curse pipol, make una remove dem from una life.

9 Since una don kill una old sef and di tins wey
una dey do before, make una nor dey lie give
each oda.
10 Make una wear di new pesin, so dat una go
dey new as una dey learn to know and bi like di
Pesin wey kreate una.

11 For heaven, e nor get anytin like Greek or
Jew pesin; pesin wey dem sekonsaiz or not; bush
pesin; pipol wey dey chop human being; slave or
free pesin, but na Christ bi all and e dey inside
all of us.

Love And Unity

12 So, as pipol wey God don choose, wey holy
and wey E love well-well, make una kwik dey
sorry for pipol; dey gentol; nor dey karry body
up and wear patient like klot for body.
13 Make una dey bear with each oda; dey
forgive each oda; even doh una get wahala with
anybody. Just as Christ don forgive una, make
una forgive odas too.
14 With all dis good tins, make una love one
anoda, bikos na love bi di best tin wey fit whole
una togeda.

15 Make Christ peace dey rule una heart (bikos
na thru dis peace, Christ take koll una as one
body) and make una dey tank God.
16 Make Christ word stay inside una and make
una dey tish each oda with wisdom wey go make
una heart strong. Make una dey sing psalms,
hymns and spiritual song and dey do all dis tins
to really tank God from una heart.

17 For anytin wey una dey do, weda una dey
tok or do oda tins, make una do am with awa
Oga God Jesus Christ name and tank God thru
am.

Prishin To Family

18 Una wey bi wife, make una dey do wetin una
husband wont, as Christ pipol suppose do.

19 Una wey bi husband, make una love una
wife and nor dey wiked to dem.

20 Una wey bi pikin, make una dey obey una
papa and mama for evritin, (dey do evritin wey
una papa and mama tok), bikos na wetin Christ
like bi dat.

21 Una wey bi papa, make una nor do wetin
go make una shidren vex, so dat life nor go taya
dem.

22 Una wey bi savants, make una obey una
mastas (dey do wetin dem tok) for evritin and
nor bi only wen dem dey look una. Make una
nor dey do like pipol wey wont make dem praiz
dem, but make una dey obey with betta mind,
bikos una dey fear God.

23 Anytin wey una dey do, make una do am
with all una body, like sey una dey do am for
Christ and nor bi for pipol,

24 bikos una know sey na Christ una really dey
serve and una know sey E go reward una.

25 Pesin wey do bad, God go pay am back
for wetin e do, bikos God dey judge evribody
akordin to wetin dem do, since E nor dey support
anybody anyhow.

4

Masta And Savant

1 Una wey bi masta, make una trit una savants
well and nor shit dem, bikos una know sey,
unasef get masta for heaven.

Prayer For Paul Mission

2 Make una dey sirious for una prayer. Make
una dey shine una eye as una dey tank God wen
una dey pray.
3 Like dis too, make una dey pray for us, so dat
God go give us betta shance to tok about Christ
sekret, wey make mi dey prison.
4 Make una pray make I tok well, so dat pipol
go undastand mi.
5 Make una dey wise as una dey tok with pipol
wey nor dey follow Christ. Make una use evry
shance wey una get well.
6 Make all of una word dey good and sweet like
wetin dem put sugar, so dat una go know how to
ansa evribody.

Last Greetin And Kommand

7 Tikikus, my broda wey I love and awa Oga
God savant; wey dey work well-well like mi, go
tell una evritin wey dey happen to mi.
8 Na bikos of dis I send am kom meet una, so
dat una go know how tins bi for us and make e
for give una heart.
9 Onesimus, di broda wey dey with us, wey wi
love well-well, wey bi one of una, I dey send am
follow Tikikus. Dem go tell una evritin wey dey
happen for here.

10 Aristakus, wey follow mi dey prison dey
greet una and Mark wey bi Banabas kousin (wey
wi bin tell una sey, if e kom meet una, make una
welkom am) dey greet una too.
11 Jesus wey dem still dey koll Justus, dey greet
una. Jew pipol wey bi Christian and dey follow
mi do God work, na only dem dey help mi.
12 Epafras, wey bi one among una and Christ
savant, dey greet una. E dey pray well-well for
una, so dat una leg go strong for groun and una
go grow as una dey learn di tins wey God wont.
13 Bikos I bi witness sey, e don work well-
well for una and doz wey dey Laodicea and
Hierapolis.
14 Awa friend Demas and Luke, wey wi love
well-well, wey bi doctor, dey greet una too.
15 Make una tell di brodas and sistas wey dey
Laodicea, with Nimfa and di pipol wey dey gada
for en house sey, I greet dem.
16 And afta una don read dis leta, make una
let di pipol for di church wey dey Laodicea, read
am too. Den make una still read di leta wey I rite
give dem.
17 Make una tell Arkippus sey, make e finish di
work wey Christ gi-am.
18 Mi Paul, dey rite dis greetin with my own
hand. Make una remember di shains wey dem
take tie mi and make God grace dey with una.

Holy Bible Nigerian Pidgin English
Pidgin, Nigerian: Holy Bible Nigerian Pidgin English (Bible)

copyright © 2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nigerian Pidgin

Contributor: The Seed Company

© Wycliffe Bible Translators, Inc. 2020 in cooperation with The Nigerian Pidgin Translation Committee
All rights reserved.

2020-11-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 28 Dec 2024 from source files dated 29 Jan 2022
789d27d3-da5e-50a4-a07b-58793a8f3c17